



GUÍA DOCENTE CURSO: 2013-14

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA			
Asignatura:	Griego para Estudios Ingleses		
Código de asignatura:	31103213	Plan:	Grado en Estudios Ingleses (Plan 2010)
Año académico:	2013-14	Ciclo formativo:	Grado
Curso de la Titulación:	3	Tipo:	Obligatoria
Duración:	Primer Cuatrimestre		
DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA			
	Créditos:	6	Horas Presenciales del estudiante: 45
			Horas No Presenciales del estudiante: 105
			Total Horas: 150
UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL:		Apoyo a la docencia	

DATOS DEL PROFESORADO			
Nombre	Romero Mariscal, Lucía Presentación		
Departamento	Dpto. de Filología		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C) 2		
Despacho	23		
Teléfono		E-mail (institucional)	lromero@ual.es
Recursos Web personales	Web de Romero Mariscal, Lucía Presentación		

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por	Universidad De Almeria		Fecha	19/01/2016
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==	PÁGINA	1/8
GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==				

ORGANIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Actividades previstas para el aprendizaje y distribución horaria del trabajo del estudiante por actividad (estimación en horas)

I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Gran Grupo	0,0	
	• Grupo Docente	31,0	
	• Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	14,0	
	<i>Total Horas Presenciales/On line ...</i>		45,0
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo Autónomo)	• (Trabajo en grupo, Trabajo individual)	105	
	<i>Total Horas No Presenciales ...</i>		105
TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE			150,0

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulif7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por	Universidad De Almeria	Fecha	19/01/2016
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	2/8
			
GwGulif7wAFX6KtS846nQg==			

ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

Justificación de los contenidos

La presencia de la lengua y la cultura griega tanto en el Reino Unido como en los países de habla inglesa ha sido relevante no sólo desde parámetros cuantitativos sino también, y sobre todo, cualitativos. El conocimiento del griego para los Estudios Ingleses es fundamental pues permite 1) dominar mejor el vocabulario, la sintaxis e incluso el conocimiento científico (lingüístico y metalingüístico) del idioma inglés; 2) comprender y conocer mejor a los principales autores y autoras de literatura en lengua inglesa que a lo largo de historia han recurrido, imitado, contestado y/o se han apropiado de distintos modos de la lengua y la literatura griegas.

Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

Fundamentos grecolatinos de las lenguas anglogermánicas y La tradición clásica en la literatura inglesa: los géneros.

Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

Conocimiento de la lengua inglesa (niveles B1 y B2).

Requisitos previos recogidos en la memoria de la Titulación

Ninguno.

COMPETENCIAS

Competencias Generales

Competencias Genéricas de la Universidad de Almería

- Conocimiento de una segunda lengua
- Conocimientos básicos de la profesión
- Habilidad en el uso de las TIC
- Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma

Otras Competencias Genéricas

- Comprender y poseer conocimientos
- Aplicación de conocimientos

Competencias Específicas desarrolladas

1. Capacidad de traducción del griego clásico al español e inglés.
2. Uso de los diferentes recursos necesarios para el estudio e investigación de la lingüística inglesa, tanto impresos como electrónicos (diccionarios, bibliografías, bases de datos, aplicaciones informáticas específicas relevantes en los estudios de lingüística y filología)
3. Conocimiento de las metodologías, herramientas y recursos de las industrias de la lengua y las tecnologías de la comunicación y la información.
4. Capacidad de análisis fonético-fonológico, morfosintáctico, semántico y discursivo de las lenguas griega e inglesa.
5. Capacidad para la búsqueda y análisis de información documental y textual en relación con la literatura y otras manifestaciones culturales en lengua inglesa.
6. Capacidad para la aplicación de las técnicas de análisis necesarias para la comprensión y lectura crítica de textos literarios en lengua inglesa de tradición clásica griega.
7. Capacidad para la aplicación de las técnicas de análisis necesarias para la comprensión y lectura crítica de otras manifestaciones culturales en lengua inglesa de tradición clásica griega.

OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

1) Capacidad de traducción de textos sencillos y relevantes en griego clásico al español e inglés. 2) Uso adecuado de los recursos necesarios (diccionarios y bibliografía recomendada, así como bases de datos, aplicaciones informáticas y recursos web) para el estudio y traducción de textos griegos sencillos, así como de etimologías relevantes en la lengua y cultura anglosajona. 3) Aplicación del conocimiento de las metodologías de traducción y de análisis de tradición clásica griega y estudios de recepción en la lengua y la cultura de los países de habla inglesa. 4) Dominio de lengua griega clásica y conocimiento lingüístico de la misma en un nivel elemental pero solvente. 5) Conocimiento de los principales autores, obras y mitos de la cultura griega de influencia en la lengua, literatura y cultura de los países de habla inglesa.

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

19/01/2016

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

PÁGINA

3/8



GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

BLOQUES TEMÁTICOS Y MODALIDADES ORGANIZATIVAS			
Bloque	I. INTRODUCCIÓN AL GRIEGO PARA ESTUDIOS INGLESES		
Contenido/Tema			
	1. El alfabeto griego. Signos de puntuación y acentos.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		0,5
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Familiarización con el alfabeto griego. Realización de ejercicios distintos a los de clase a través de Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	2. El griego en la lengua y la literatura inglesas. Introducción general.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Otros	Lectura y comentario de textos seleccionados	1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Familiarización con los materiales, herramientas y consideraciones de Aula Virtual.			
Bloque	II. FRASES SIMPLES EN GRIEGO. ETIMOLOGÍAS GRIEGAS EN LA LENGUA Y LA CULTURA INGLESAS		
Contenido/Tema			
	3. El verbo "ser". Declinaciones de sustantivos y adjetivos. Formulación de preguntas (el modo interrogativo).		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		2,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	4. Sujetos y verbos: pronombres personales y terminaciones verbales en voz activa.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		0,5
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio, repaso y realización de ejercicios a través de Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	5. Objetos y verbos: usos sencillos del Acusativo y terminaciones verbales medio-pasivas.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		0,5
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio, repaso de contenidos y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	6. La posesión: usos sencillos del Genitivo. Adverbios. El infinitivo de presente.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		0,5
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio, repaso de contenidos y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	7. Usos sencillos del Dativo y del Vocativo. Conjunciones. Sustantivos y Adjetivos de la tercera declinación.		

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por	Universidad De Almería	Fecha	19/01/2016
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	4/8
			
GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==			

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		2,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio, repaso de contenidos y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	8. Preposiciones. Usos e introducción al pasado: el Imperfecto.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Estudio, repaso y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	9. Etimologías griegas en la lengua y la cultura de los países de habla inglesa: etimologías procedentes de la naturaleza, de la filosofía, de la mitología, de la literatura y de la medicina griegas. Tradición y recepción de estos términos.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		0,5
	Proyecciones audiovisuales		0,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Búsqueda, consulta y tratamiento de información		1,0
	Otros	Comentario en clase de textos seleccionados	1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Participación en Foro de Aula Virtual.			
Bloque	III. FRASES COMPLEJAS EN GRIEGO. GRIEGO PARA ESTUDIOS INGLESES: LA INFLUENCIA DE PERSONAJES, TEMAS, FÁBULAS E HISTORIAS GRIEGAS EN LA LITERATURA Y CULTURA ANGLOSAJONAS		
Contenido/Tema			
	10. Pronombres relativos y tema de perfecto. Los participios de presente y perfecto.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Realización de ejercicios		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Realización de ejercicios en Aula Virtual y preparación de traducción de textos simples y breves.			
Contenido/Tema			
	11. Pasado y futuro. El tema de aoristo y el tema de futuro.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		2,0
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Otros	Traducción y comentario de textos sencillos	1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Repaso y realización de ejercicios en Aula Virtual.			
Contenido/Tema			
	12. El modo optativo y algunos tipos sencillos de condicionales.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
<i>Modalidad Organizativa</i>	<i>Procedimientos y Actividades Formativas</i>	<i>Observaciones</i>	<i>Horas Pres./On line</i>
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
	Exposición de grupos de trabajo		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Repaso y preparación de traducción de textos seleccionados sobre personajes y mitos relevantes de la literatura griega con tradición en la literatura y cultura inglesas.			
Contenido/Tema			
	13. Órdenes y prohibiciones: el imperativo. Negaciones fuertes y débiles.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por	Universidad De Almería	Fecha	19/01/2016
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	5/8
			
GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==			

Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
	Exposición de grupos de trabajo		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados acerca de personajes y mitos relevantes de la literatura griega con tradición en la literatura y cultura inglesas.			
Contenido/Tema			
	14. Subordinadas adverbiales.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Clases magistrales/participativas		1,0
	Exposición de grupos de trabajo		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados acerca de personajes y mitos relevantes de la literatura griega con tradición en la literatura y cultura inglesas.			
Contenido/Tema			
	15. Lectura, traducción e interpretación de textos míticos: selección de textos de mitos de Platón. Griego para Estudios Ingleses: la proyección de Platón y el platonismo en Inglaterra.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Debate y puesta en común		2,0
	Proyecciones audiovisuales		0,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Participación en el foro de Aula Virtual. Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados.			
Contenido/Tema			
	16. Lectura, traducción e interpretación de textos épicos: selección de textos de Homero. Griego para Estudios Ingleses: la proyección de Homero en Inglaterra.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Debate y puesta en común		2,0
	Proyecciones audiovisuales		0,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Participación en el foro de Aula Virtual. Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados.			
Contenido/Tema			
	17. Lectura, traducción e interpretación de textos trágicos: selección de textos de Esquilo, Sófocles y Eurípides. Griego para Estudios Ingleses: la proyección de la tragedia griega en Inglaterra.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Debate y puesta en común		2,0
	Proyecciones audiovisuales		1,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		2,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Participación en el foro de Aula Virtual. Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados.			
Contenido/Tema			
	18. Lectura, traducción e interpretación de textos cómicos: selección de textos de Aristófanes. Griego para Estudios Ingleses: la proyección de la comedia griega en Inglaterra.		
Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo			
Modalidad Organizativa	Procedimientos y Actividades Formativas	Observaciones	Horas Pres./On line
Grupo Docente	Debate y puesta en común		1,0
	Proyecciones audiovisuales		0,5
Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	Seminarios y actividades académicamente dirigidas		1,0
Descripción del trabajo autónomo del alumno			
Participación en el foro de Aula Virtual. Repaso y preparación de traducciones y ejercicios sobre textos seleccionados.			

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

19/01/2016

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

PÁGINA

6/8



GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

Criterios de Evaluación

Se ofrecen DOS tipos de evaluación para que el alumnado escoja uno de los dos.

PRIMER TIPO DE EVALUACIÓN: EVALUACIÓN SIN EXAMEN

1. Asistencia y participación en clase: 45 %.
2. Participación adecuada en el Foro de Aula Virtual: 10 %.
3. Realización de ejercicios y actividades: 45 %.

SEGUNDO TIPO DE EVALUACIÓN: EVALUACIÓN CON EXAMEN

1. Asistencia y participación en clase y/o tutorías: 20 %.
2. Realización de ejercicios y actividades: 20 %.
3. Examen final: 60 %.

ADVERTENCIAS:

1. El tipo de evaluación escogido deberá ser oficialmente comunicado a través de Aula Virtual durante el primer mes de impartición de la asignatura.
2. Respecto a la evaluación de actividades, se tendrá en cuenta el Reglamento de Evaluación del Aprendizaje del Alumnado de la UAL: "En el proceso de realización de trabajos, éstos no podrán ser objeto de plagio ni de copia del realizado por otro u otra estudiante. El incumplimiento podrá anular la validez del trabajo para la evaluación de la asignatura."

Porcentajes de Evaluación de las Actividades a realizar por los alumnos

	Actividad	(Nº horas)	Porcentaje
I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online)	• Gran Grupo	(0)	0 %
	• Grupo Docente	(31)	20 %
	• Grupo de Trabajo/Grupo Reducido	(14)	20 %
II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo autónomo)	• (Trabajo en grupo, Trabajo individual)	(105)	60 %

Instrumentos de Evaluación

- Pruebas, ejercicios, problemas.
- Pruebas finales (escritas u orales).
- Otros: 1) Uso del Foro de Aula Virtual y de otras herramientas, como Tareas. 2) Uso de fuentes de consulta especializadas y recomendadas.

Mecanismos de seguimiento

- Asistencia a tutorías
- Asistencia y participación en seminarios
- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase
- Entrega de actividades en aula virtual

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

19/01/2016

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

PÁGINA

7/8



GwGulIF7wAFX6KtS846nQg==

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía recomendada

Greek Stories. A GCSE Reader. (John TAYLOR & Kristian WAITE) - Bibliografía básica
Plutarchs Dialogue on Love: An Intermediate Greek Reader. (HAYES, Evan and Stephen NIMIS) - Bibliografía básica
Reading Greek: Grammar and Exercises (Joint Association of Classical Teachers) - Bibliografía básica
Reading Greek: Text and Vocabulary (Joint Association of Classical Teachers) - Bibliografía básica
Speaking Greek CD (Reading Greek) [Audiobook] [Audio CD] (Joint Association of Classical Teachers) - Bibliografía básica
Understanding Language: a Guide for Beginning Students of Greek and Latin. (Donald FAIRBAIRN) - Bibliografía básica
Writing Greek: an introduction to writing in the language of Classical Athens. (Stephen ANDERSON and John TAYLOR) - Bibliografía básica

Bibliografía existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/x?SEARCH=31103213>

DIRECCIONES WEB

- <http://www.etymonline.com/index.php?term=greek>
Diccionario etimológico en línea
- <http://perseus.mpiwg-berlin.mpg.de/>
Servidor con materiales de ayuda para la lectura de textos griegos

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/GwGulif7wAFX6KtS846nQg==>

Firmado Por	Universidad De Almeria	Fecha	19/01/2016
ID. FIRMA	blade39adm.ual.es	PÁGINA	8/8
			
GwGulif7wAFX6KtS846nQg==			